

ФЕСТИВАЛЬ НАУКИ - 2023

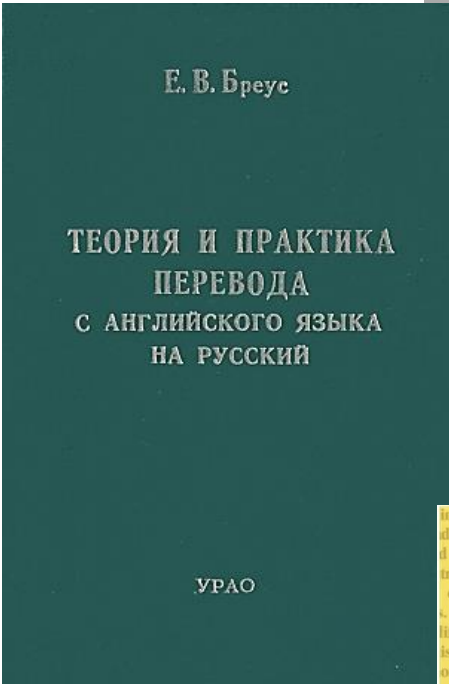
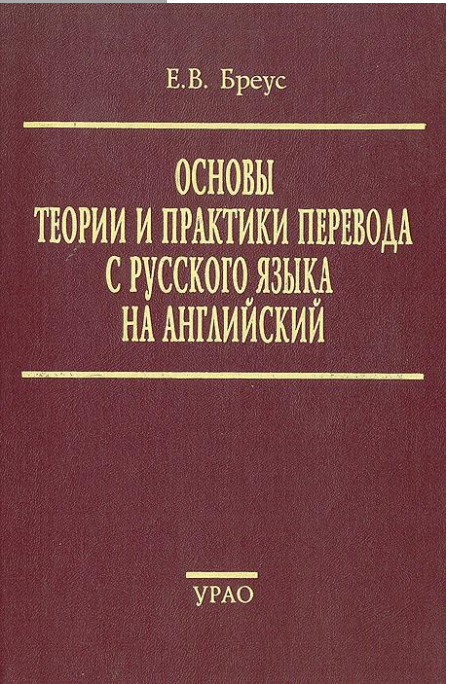
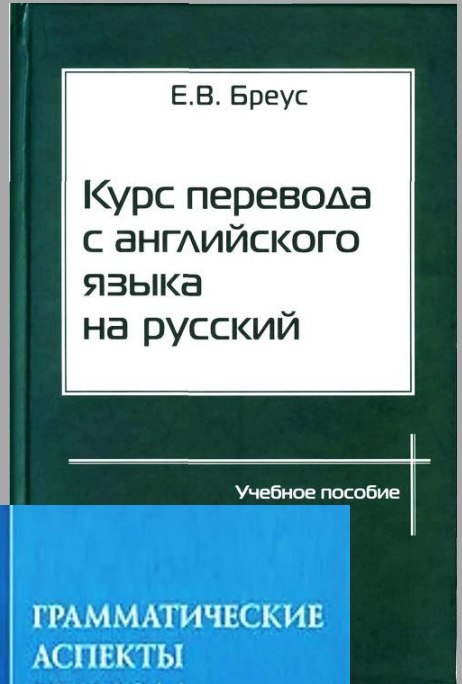
Мастер-класс
«Пять шагов к успешному
переводу (с русского на
английский и с английского
на русский)»

07 октября

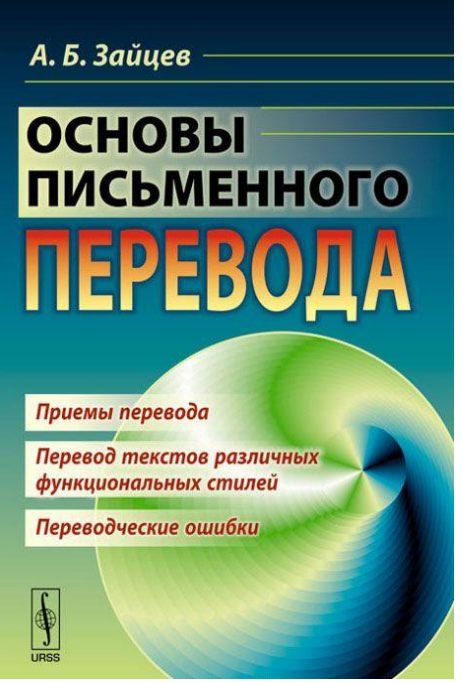


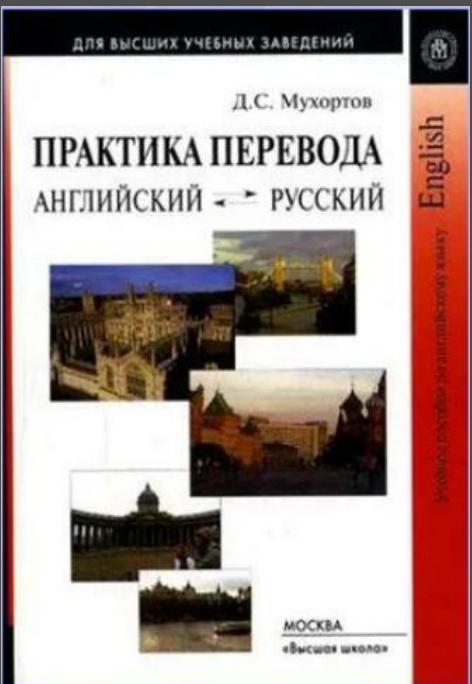
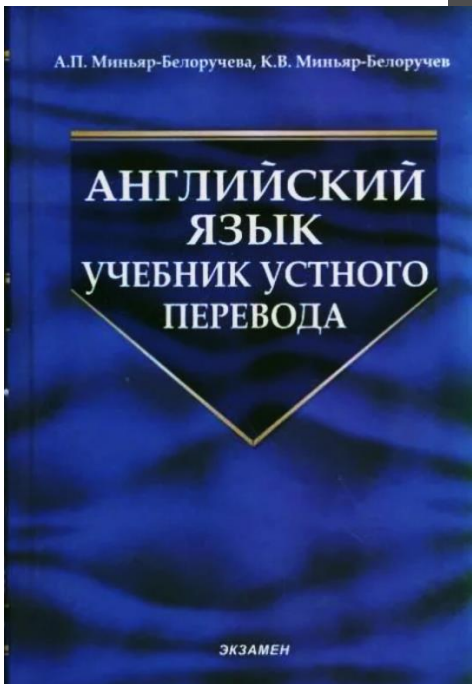
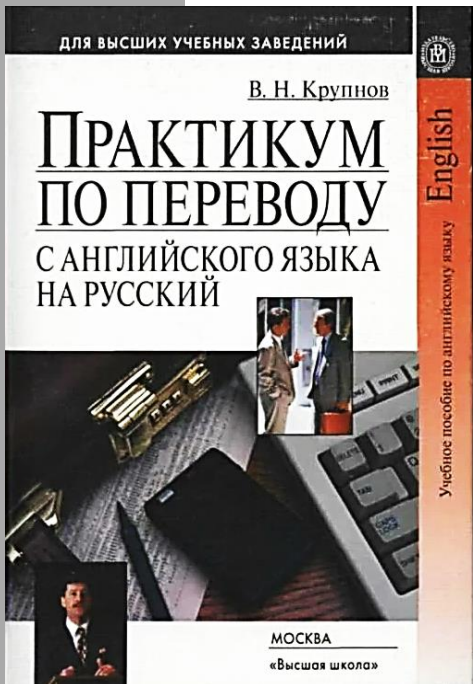
В презентации представлены
книги из фонда ФБ МГПУ
в ИИЯ
и подписных ЭБС



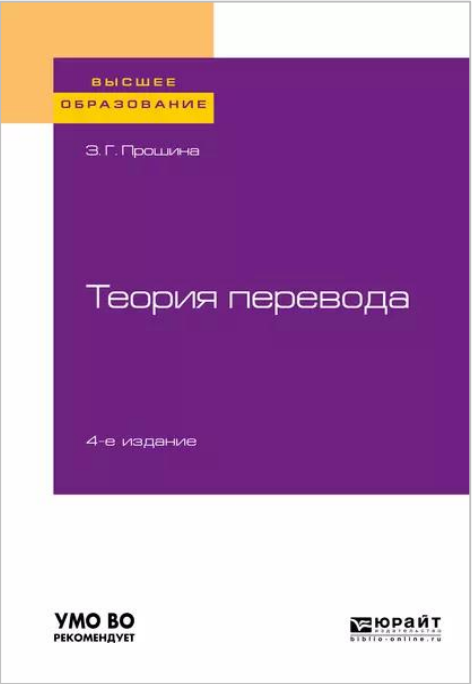


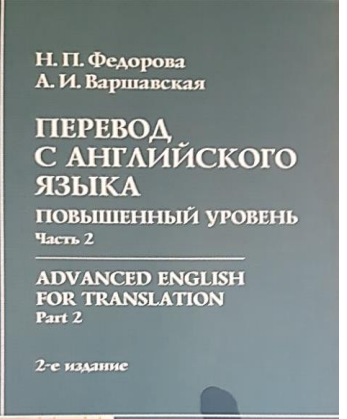
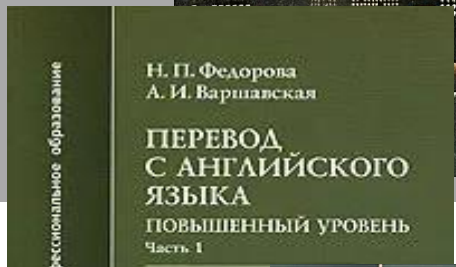
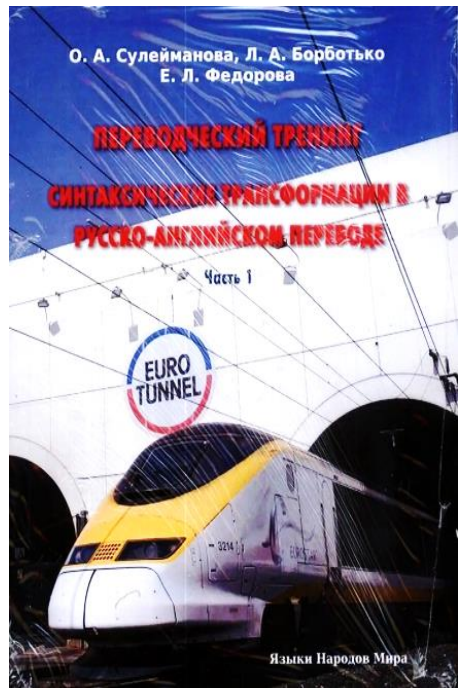
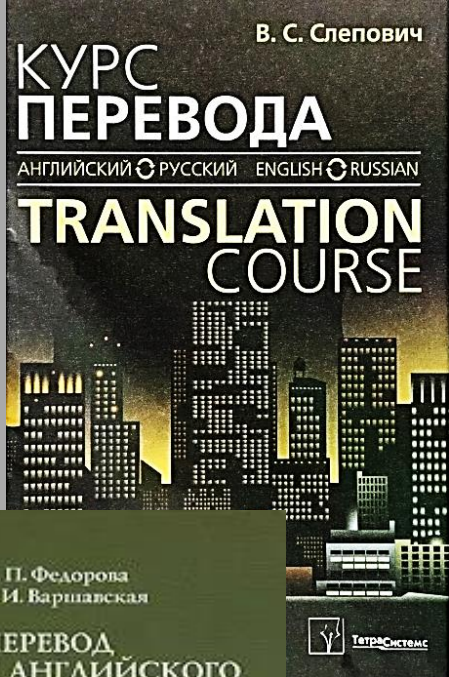
Книги
из фонда
ФБ МГПУ
в ИИЯ



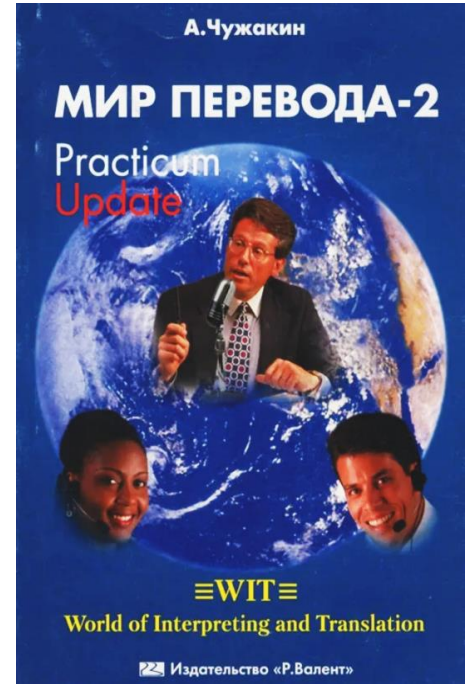


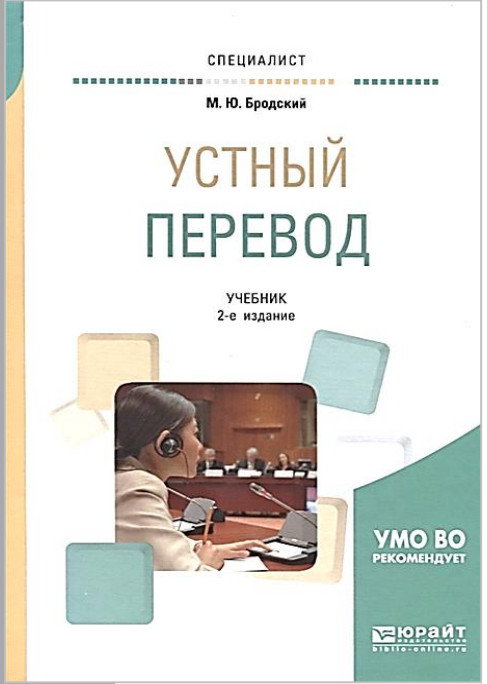
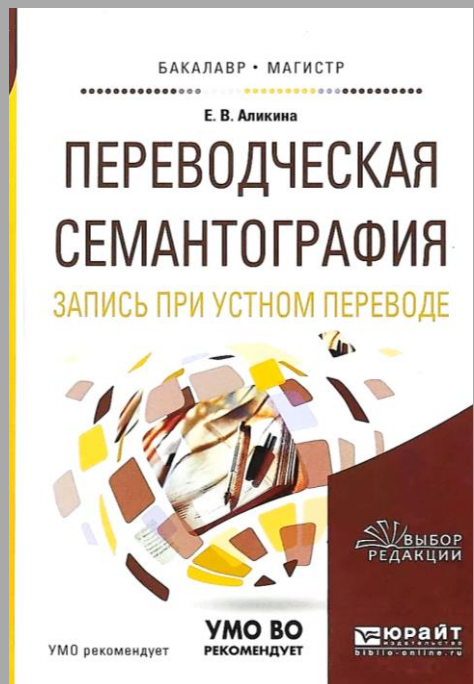
**Книги
из фонда
ФБ МГПУ
в ИИЯ**





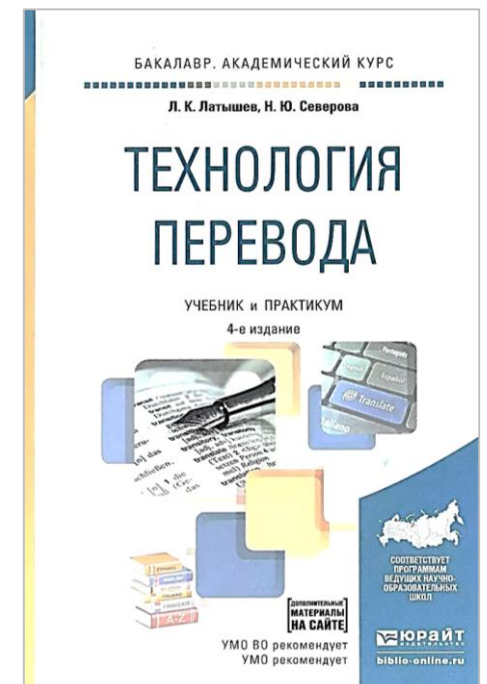
**Книги
из фонда
ФБ МГПУ
в ИИЯ**





Книги из ЭБС

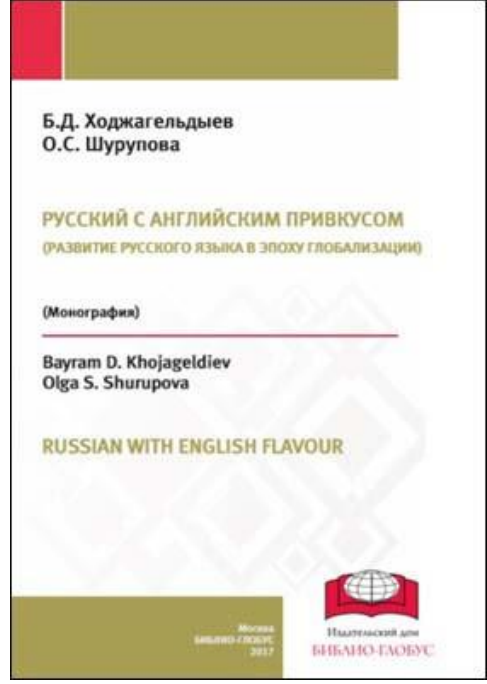
- Лань
- Знаниум
- Университетская библиотека ONLINE
- Юрайт





Книги из ЭБС

- Лань
- Знаниум
- Университетская библиотека ONLINE
- Юрайт



СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1. Бреус, Евгений Васильевич.** Курс перевода с английского языка на русский : учеб. пособие / Е. В. Бреус. - Москва : Р. Валент, 2007. - 317 с. - Лит.: с. 317. - ISBN 978-5-93439-219-3.
- 2. Бреус, Евгений Васильевич.** Основы теории и практики перевода с русского языка на английский : учеб. пособие / Е. В. Бреус ; УРАО. - 3-е изд. - Москва : Изд-во УРАО, 2002. - 207 с. - ISBN 5-204-00287-1.
- 3. Бреус, Евгений Васильевич.** Теория и практика перевода с английского на русский : учеб. пособие. Ч. 1 / Е. В. Бреус ; Ун-т РАО. - Москва : Изд-во УРАО, 2001. - 103 с. - ISBN 5-204-00280-4.
- 4. Виссон, Линн.** Русские проблемы в английской речи : слова и фразы в контексте двух культур : авториз. пер. с англ. / Л. Виссон. - 8-е изд., стер. - Москва : Р. Валент, 2020. - 191 с. - Парал. загл. на англ. яз. - Сведения о повторности изд. указаны на обороте тит. л. - Примеч. в конце гл. - ISBN 978-5-93439-583-5.
- 5. Грамматические аспекты перевода** : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Перевод и переводоведение" направления "Лингвистика и межкультур. коммуникация" / [авт. : О. А. Сулейманова, Н. Н. Беклемешева, К. С. Карданова и др.] . - Москва : Academia : Академия, 2010. - 236 с. - (Высшее профессиональное образование. Иностранные языки). - Лит.: с. 230-233 . - ISBN 978-5-7695-5967-9.
- 6. Ермолович, Дмитрий Иванович.** Русско-английский перевод : учеб. для студентов вузов / Д. И. Ермолович. - 3-е изд., испр. и доп. - Москва : Auditoria, 2016. - 592 с. - Парал. тит. л. на англ. яз. - ISBN 978-5-9905339-9-8.
- 7. Зайцев, Александр Борисович.** Основы письменного перевода / А. Б. Зайцев. - Стер. изд. - Москва : URSS, 2014. - 124 с. - На обороте тит. л. указано изд-во: Кн. дом "Либроком". - Библиогр. : с. 122-124. - ISBN 978-5-397-04337-3.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

8. Казакова, Тамара Анатольевна. Практические основы перевода : English <-> Russian / Т. А. Казакова. - Санкт-Петербург : Лениздат : Союз, 2001. - 319 с. - (Изучаем иностранные языки). - Рек. лит.: с. 318. - ISBN 5-289-01985-5.

9. Комиссаров, Вилен Наумович. Теория перевода (Лингвистические аспекты) : учеб. для студентов ин-тов и фак. иностр. яз. / В.Н. Комиссаров. - Репринт. воспроизведение изд. 1990 г. - Москва : Альянс, 2013. - 253 с. - Загл. обл.: English. Теория перевода. - Слов. терминов: с. 246-251. - Библиогр.: с. 252. - ISBN 978-5-91872-024-0.

10. Корзун, Оксана Олеговна. Совершенствование темпа речи будущих переводчиков : учеб. пособие / О. О. Корзун. - Саарбрюккен : LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. - 131 с. - Библиогр. : с. 112-127. - ISBN 978-3-8454-7980-4.

11. Крупнов, Виктор Николаевич. Практикум по переводу с английского языка на русский : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Филология", специализации "Зарубеж. филология" / В. Н. Крупнов. - Москва : Высшая школа, 2006. - 279 с. - (Для высших учебных заведений). - Библиогр.: с. 274-279. - ISBN 5-06-004966-3.

12. Миньяр-Белоручева, Алла Петровна. Английский язык : учеб. устного пер. / А. П. Миньяр-Белоручева, К. В. Миньяр-Белоручев. - 4-е изд., стер. - Москва : Экзамен, 2006. - 350 с. - (Учебник для вузов). - ISBN 5-472-01574-X.

13. Мухортов, Денис Сергеевич. Практика перевода: английский - русский : учеб. пособие по англ. яз. / Д. С. Мухортов. - Москва : Высшая школа, 2006. - 256 с. - (Для высших учебных заведений. English). - Список использ. лит.: с. 256. - ISBN 5-06-005624-4.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

14. Палажченко, Павел Русланович. Мой несистематический словарь : в 2 т. Т. 1 : Из записной книжки переводчика. Русско-английский, англо-русский / П. Р. Палажченко. - 11-е изд., стер. - Москва : Р. Валент, 2017. - 304 с. - (Библиотека лингвиста). - Прил. : с. 259-303. - ISBN 978-5-93439-5323. - ISBN 978-5-93439-5330.

15. Палажченко, Павел Русланович. Мой несистематический словарь : из запис. кн. переводчика : рус.-англ., англ.-рус. : в 2 т. Т. 2 / П. Р. Палажченко. - 4-е изд., стер. - Москва : Р. Валент, 2015. - 247 с. - (Библиотека лингвиста). - Сведения о повторности изд. указаны на обороте тит. л. - ISBN 978-5-93439-426-5. - ISBN 978-5-93439-486-9.

16. Прошина, Зоя Григорьевна. Теория перевода : учеб. пособие для вузов / З. Г. Прошина . - 4-е изд., испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2019. - 320 с. : табл. - (Высшее образование) (УМО ВО рекомендует). - ISBN 978-5-534-11444-7.

17. Слепович, Виктор Самойлович. Курс перевода. Английский - русский язык = Translation Course. English - Russian : учеб. для студентов вузов по специальности "Мировая экономика" / В. С. Слепович. - 8-е изд., испр. и доп. - Минск : ТетраСистемс, 2009. - 317 с. - Библиогр.: с. 311-315. - ISBN 978-985-470-934-5.

18. Сулейманова, Ольга Аркадьевна. Переводческий тренинг: синтаксические трансформации в русско-английском переводе : учеб. пособие для студентоов вузов. Ч. 1 / О. А. Сулейманова, Л. А. Борботько, Е. Л. Федорова ; [отв. ред. О. А. Сулейманова]. - Москва : Языки Народов Мира, 2017. - 185 с. - Прил.: с. 168-184. - Библиогр.: с. 185. - ISBN 978-5-9909990-7-7.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

19. Тихонов, Александр Александрович. Английский язык. Теория и практика перевода : учеб. пособие / А. А. Тихонов. - Москва : Проспект, 2009. - 120 с. : табл. - ISBN 978-5-392-00441-6.

20. Федорова, Нелли Павловна. Перевод с английского языка = Advanced English for Translation : повышенный уровень : учеб. пособие для студентов : в 2 ч. Ч. 1 / Н. П. Федорова, А. И. Варшавская. - 2-е изд., стер. - Москва : Academia ; Санкт-Петербург : Изд-во Филол. фак. С.-Петерб. гос. ун-та, 2005. - 152 с. - (Высшее профессиональное образование. Иностранные языки). - Библиогр. : с. 146-150. - ISBN 5-8465-0373-X. - ISBN 5-7695-2440-5.

21. Федорова, Нелли Павловна. Перевод с английского языка. Повышенный уровень = Advanced English for Translation : учеб. пособие для студентов : в 2 ч. Ч. 2 / Н. П. Федорова, А. И. Варшавская. - 2-е изд., стер. - Москва : Academia ; Санкт-Петербург : Изд-во Филол. фак. С.-Петерб. гос. ун-та, 2005. - 100 с. - (Высшее профессиональное образование. Иностранные языки). - Лит.: с. 97. - ISBN 5-8465-0374-8. - ISBN 5-7695-2441-3.

22. Чужакин, Андрей Павлович. Мир перевода-2 : Practicum Update / А.П. Чужакин. - 7-е изд. - Москва : Р. Валент, 2005. - 163 с. - (World of Interpreting and Translation). - Библиогр.: с. 160-161. - ISBN 5-93439-164-х.



СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ ИЗ ЭБС

1. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе : учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. – Москва : Издательство Юрайт, 2023. – 145 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-09830-3. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.ura.it.ru/bcode/514265>

2. Бродский, М. Ю. Устный перевод : учебник для вузов / М. Ю. Бродский. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2023. – 159 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-07254-9. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.ura.it.ru/bcode/512925>

3. Вязигина, С. Ю. Стилистические аспекты перевода : русский и английский языки : учебное пособие : / С. Ю. Вязигина, М. А. Федорова, Т. А. Винникова ; Омский государственный технический университет. – Омск : ОмГТУ, 2021. – 92 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=700854>. – ISBN 978-5-8149-3207-5. – Текст : электронный.

4. Гавриленко, Н. Н. Основы дидактики переводческой деятельности: специальный/отраслевой перевод : монография / Н. Н. Гавриленко. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 560 с. – ISBN 978-5-9765-4573-1. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/182009>. – Режим доступа: для авториз. пользователей.

5. Дебердеева, Е. Е. Основы теории и практики перевода : учебное пособие для студентов филологических факультетов по специальности 033200 «Иностранный язык» / Е. Е. Дебердеева. – Таганрог : ТГПУ, 2006. – 156 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=614720>. – ISBN 5-87976-399-4. – Текст : электронный.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ ИЗ ЭБС

6. Латышев, Л. К. Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2023. – 263 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-00493-9. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.urait.ru/bcode/510922>

7. Пестова, М. С. Английский язык: перевод коммерческой документации (B2) : учебное пособие для вузов / М. С. Пестова. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2023. – 191 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-11543-7. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://www.urait.ru/bcode/517265>

8. Салье, Т. Е. Грамматика перевода. С английского языка на русский, с русского языка на английский: Учебное пособие / Т. Е. Салье, И. Н. Воскресенская. - СПб: СПбГУ, 2018. - 178 с.: ISBN 978-5-288-05784-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1000384> . – Режим доступа: по подписке.

9. Сдобников, В. В. Перевод и коммуникативная ситуация : монография / В. В. Сдобников. – 4-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2022. – 463 с. – ISBN 978-5-9765-2112-4. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/232511> . – Режим доступа: для авториз. пользователей.

10. Ходжагельдыев, Б. Д. Русский с английским привкусом=Russian with English Flavour : развитие русского языка в эпоху глобализации / Б. Д. Ходжагельдыев, О. С. Шурупова. – Москва : Библио-Глобус, 2017. – 348 с. : табл., граф., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=498963> . – Библиогр.: с. 313-325. – ISBN 978-5-9500227-6-0. – DOI 10.18334/9785950022760. – Текст : электронный.

11. Чистова, Е. В. Перевод: актуальные научные и профессиональные траектории : монография / Е. В. Чистова, И. В. Убоженко. - Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2022. - 184 с. - ISBN 978-5-7638-4578-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2093490> . – Режим доступа: по подписке.

ФЕСТИВАЛЬ НАУКИ - 2023

Мастер-класс
«Пять шагов к успешному
переводу (с русского на
английский и с английского
на русский)»

07 октября

Презентацию подготовила специалист ФБ МГПУ в ИИЯ
Ромашкина Н. М.



Изображение от Freerik

В презентации представлены
книги из фонда ФБ МГПУ
в ИИЯ
и подписных ЭБС

